

“Ние не обединяваме ДЪРЖАВИ, ние обединяваме ХОРАТА”- Жан Моне - 1952
„Noi nu unim STATE, noi unim OAMENII” - Jean Monet - 1952



17 ГОДИНИ ЕВРОРЕГИОН ДАНУБИУС - ФАКТОР ЗА ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО
17 ANI EUROREGIUNEA DANUBIUS - FACTOR PENTRU COLABORARE TRANSFRONTALIERA
2002-2019

Anul acest pe 9 mai 2019 /09.05.2002/ se împlinesc 17 ani de la înființarea Asociației “Euroregiunea Danubius”. Această dată nu a fost aleasă întâmplător de conducerea de atunci a Administrației Regionale Ruse și Consiliul Județean Giurgiu, care au fost exponenții și fondatorii de bază ai ideii. “Ziua Europei” a fost aleasă simbolic, deoarece era clar că drumul Bulgariei și al României spre N.A.T.O și Uniunea Europeană este bine definit pentru a fi parcurs împreună. Asociația “Euroregiunea Danubius” a fost înființată cu scopul de a încuraja, consulta și coordona cooperarea transfrontalieră în toate domeniile de activitate din județul Giurgiu și regiunea Ruse

Preistorie de crearea a Asociația Euroregiunea Danubius

Initial ea a fost legata de BRIE /Centrul bulgaro-roman interuniversitar la Rusenski Universitet Si Academia de Studii Economice din Bucuresti/, fondat prin ajutorul Pactul de Stabilitate. BRIE-ul in Ruse si Giurgiu a fost creat pentru a instrui cadre administrative viitoare intru Necesitatiile de cooperare transfrontaliera si integrare europeana. Un grup de bulgari si romani , format din reprezentanti ai Academiei de Studii Economice, Universitatea din Ruse si experti din Prefectura Ruse si Consiliul judetean Giurgiu, au vizitat euroregiunea Transfrontaliera Viadrina, care acopera zona din jurul orasului german Frankfurt la Oder si in jurul orasul polonez Sliubite, despartite de raul Oder. Eu am de asemenea creat Centrul inter-universitar si pe podul de 250 de metri peste raul Oder in fiecare zi trec studentii din ambele tari, precum lucratori si cetatenilor obisnuite

Acest grup din Ruse și Giurgiu a cunoscut experiența de succes germane-poloneză în cooperarea transfrontalieră și după întoarcerea acasă a început să-l aplice la nivel local aici - prin înființarea Asociației Euroregiunea Danubius.

Până la sfârșitul anului 2002 a fost deschisă o reprezentanță a Asociației la Giurgiu, ne-am echipat biroul cu toate mijloacele moderne de comunicare necesare (telefon, calculator, imprimantă), a fost pregătit link-ul către site-ul Prefecturii Ruse care oferă informații Asociația Euroregiunea Danubius și a fost creat și logoul unic Asociației.



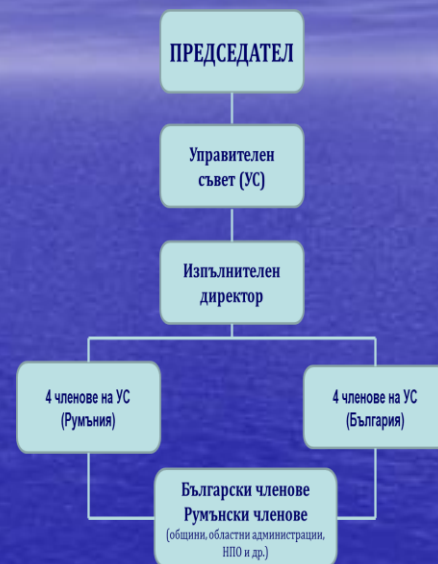
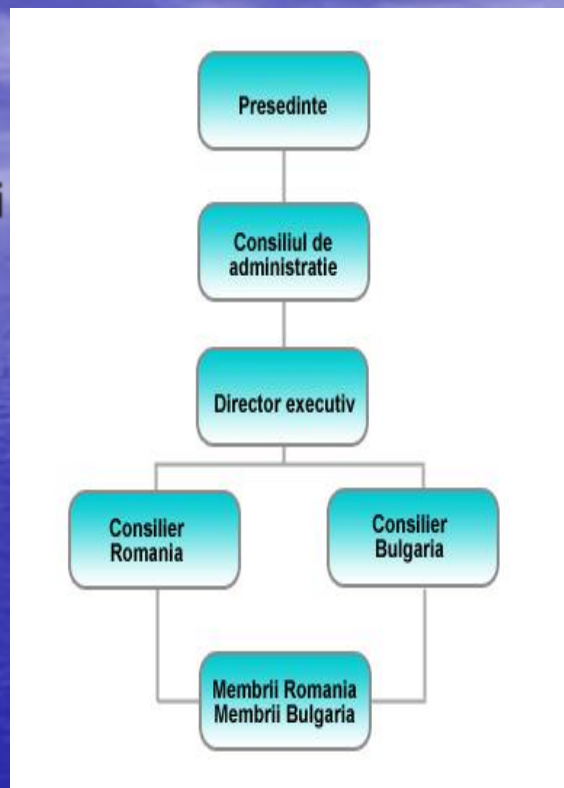
În lucrarea sa ne-am bazat pe intersecții în istoria popoarelor noastre, la ceea ce ne unește, mai degrabă decât ceea ce ne desparte și am avut succes.

STRUCTURA ASOCIATIEI „EUROREGIUNEA DANUBIUS“

- 👉 **Presedinte;**
- 👉 **Consiliul de administratie – 8 membrii**
(4 bulgari si 4 romani);
- 👉 **Director executiv;**
- 👉 **Membrii – bulgari si romani**
(in principiu de oglinda);

FINANTARE:

- 👉 **Cotizatie;**
- 👉 **Proiecte;**
- 👉 **Servicii de consultanta;**
- 👉 **Donatii**
- 👉 **Cursuri in limba romana;**
- 👉 **Alte.**



- 👉 **Asociatia „Euroregiunea Danubius“ <wie-Giurgiu a fost fondata pe data de 9 mai 2002 de catre Prefectura Ruse si Consiliul Judetean Giurgiu.**

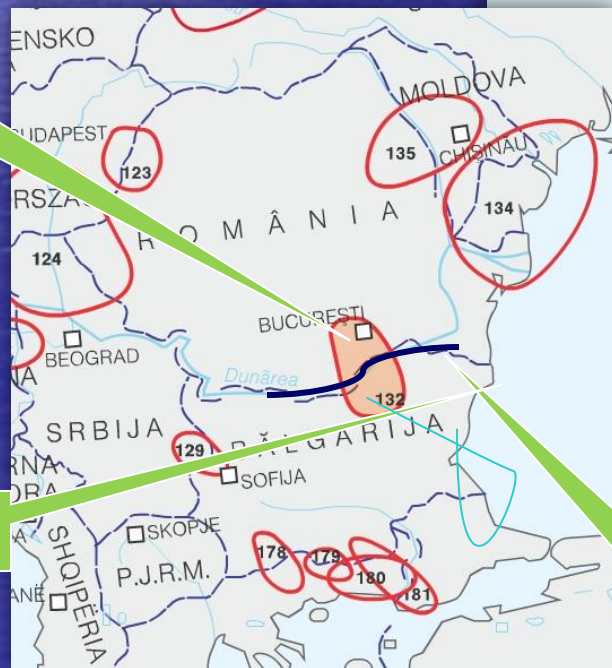
ASOCIATIA REGIUNILOR EUROPENE DE GRANITA (AEBR)



Incepand cu luna **mai 2005**,
„Euroregiunea Danubius“ este un
membru al **AEBR**.

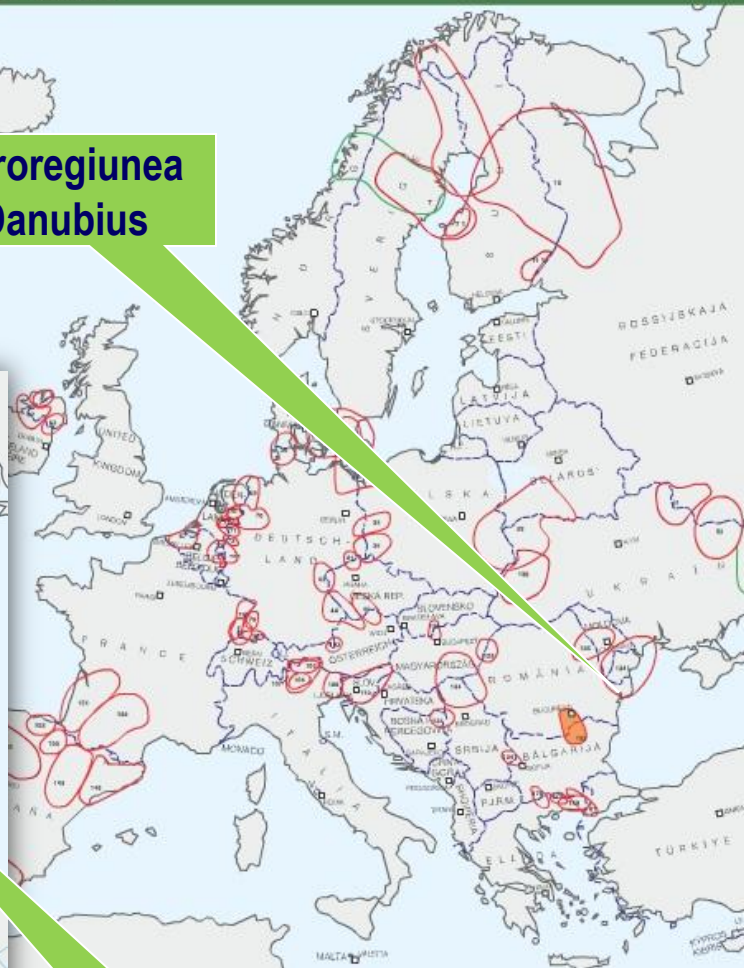
Orasul Giurgiu

Orasul Ruse



132: Euroregion Danubius

Euroregiunea
Danubius



f.Dunarea



<http://old.mae.ro/>

MAE » Politica externă » Cooperarea regională » Cooperarea în cadrul euroregiunilor » Euroregiuni » Euroregiunea "Danubius"

Euroregiunea "Danubius"

Creată în 2002, la inițiativa Consiliului județean Giurgiu și Prefecturii Ruse, Euroregiunea Danubius este o asociație care cuprinde județul Ruse, din partea bulgară, și județul Giurgiu din partea română.

Scopul principal al asociației este de a încuraja cooperarea transfrontalieră în toate domeniile de activitate, prin realizarea unor programe și proiecte comune, finanțate din surse externe.

Activitățile de bază ale Asociației sunt:

- sprijinirea organelor centrale și locale în realizarea Convenției Europene pentru colaborare transfrontalieră între societățile și organele teritoriale, precum și identificarea soluțiilor pentru rezolvarea problemelor transfrontaliere comune/taxe pentru trecerea frontierei.
- încurajarea, consultarea și coordonarea colaborării transfrontaliere între Bulgaria și România în domeniul: dezvoltării economice, transporturilor, mediului, învățământului, turismului, pieței muncii, protecției sănătății și agriculturii.
- dezvoltarea relațiilor între membri săi prin schimb reciproc, coordonare și consultări în domenii echivalente de răspundere.

O prioritate în activitatea Asociației o reprezintă primăriile satelor din regiunile Ruse și Giurgiu. Astfel, a fost realizat un proiect pentru înfrățire și colaborare transfrontalieră. De asemenea, o atenție deosebită este acordată și colaborării între agenții economici din cele două zone.

Proiecte implementate:

- Organizarea cadrului de cooperare transfrontalieră pentru susținerea dezvoltării rurale în regiunile Giurgiu - Ruse (PHARE-CBC). Consiliul Județean Giurgiu (solicitant) - Asociația pentru Dezvoltare Regională a districtului Ruse - Asociația "Euroregiunea Danubius". Valoarea proiectului: 38.014 Euro.
- Istorie, tradiție și viitor în regiunea transfrontalieră Giurgiu - Ruse (PHARE-CBC). Consiliul Județean Giurgiu (solicitant) - Asociația "Euroregiunea Danubius" Valoarea proiectului: 17.960 Euro.
- Cadrul teritorial și instituțional al regiunii transfrontaliere Ruse-Giurgiu (PHARE-CBC). - Consiliul Județean Giurgiu (partener) - Prefectura Ruse - Primăria Ruse - Primăria Ivanovo - Asociația "Euroregiunea Danubius" Valoarea proiectului: 55.126 Euro.
- Capacitatea de a coopera - îmbunătățirea capacității de cooperare transfrontalieră dintre districtul Ruse și județul Giurgiu (PHARE-CBC). Consiliul Județean Giurgiu (partener) - Universitatea Ruse - Prefectura Ruse - Asociația "Euroregiunea Danubius". Valoarea proiectului: 24.000 Euro.
- Dezvoltarea rurală transfrontalieră - o șansă pentru viitor (PHARE - CBC). Consiliul Județean Giurgiu (solicitant) - Asociația "Euroregiunea Danubius". Valoarea proiectului: 37.925 Euro.
- Crearea precondițiilor pentru planificarea comună în regiunea Giurgiu - Ruse (PHARE-CBC) Consiliul Județean Giurgiu (solicitant) - Asociația "Euroregiunea Danubius". Valoarea proiectului: 36.130 Euro.
- Crearea și promovarea relațiilor de turism ecumenic în regiunea transfrontalieră Giurgiu, România și Ruse, Bulgaria (PHARE - CBC). Consiliul Județean Giurgiu (partener) - Asociația "Euroregiunea Danubius" (solicitant). Valoarea proiectului: 35.880 Euro.

Pe pagina MAE a
Romaniei

ACTIVITATILE PRINCIPALE ALE ASOCIATIRI „EUROREGIUNEA DANUBIUSC“

- **Ajutor si asistenta** acordata autoritatilor centrale si locale in realizarea Conventiei cadru Europene pentru cooperare transfrontaliera;
- **Sprijina autoritatile** centrale si locale în căutarea de soluții la problemele transfrontaliere comune (de exemplu problema cu taxele de frontieră -Podul peste Dunare.);
- **Incurajeaza**, ofera consultanta si coordoneaza cooperarea transfrontaliera între Republica Bulgaria si România în domeniile: dezvoltare economica, transport, mediu, educatie, piata muncii, cultura, agricultura;
- **Sprijina parteneriatele** între membrii săi, prin intermediul schimbului de informații, coordoneaza și ofera consultanță, participa la formarea de echipe mixte, care să participe cu proiecte de dezvoltare în regiune;
- **Sprijina parteneriatele** între membrii săi, prin intermediul schimbului de informații, coordoneaza și ofera consultanță, participa la formarea de echipe mixte, care să participe cu proiecte de dezvoltare în regiune;

I. Sprijinirea și asistența acordate autorităților centrale și locale în implementarea Convenției-cadru european pentru cooperare transfrontalieră între colectivitățile și autoritățile teritoriale pentru identificare de soluții la problemele transfrontaliere comune de pe ambele părți ale graniței

II. Activitățile Asociației "Euroregiunea Danubius" care vizează dezvoltarea cooperării transfrontaliere în domeniul afacerilor

III. Cooperarea transfrontalieră în domeniile educație, cultură, turism și activități sociale

IV. Proiecte

In ultimii 17 ani activitatea Asociatie s-a realizat în mai multe domenii-cheie:

I. Legate cu Podul peste Dunare - emblematic pentru punctul de frontiera Ruse-Giurgiu

- contribuția Asociației "Euroregiunea Danubius" la reducerea/eliminarea taxelor de trecere a Podului peste Dunăre
- contribuția în pregătirea și semnarea protocoalelor între Prefectura Ruse și Consiliul județean Giurgiu precum și a altor acorduri/protocoale de colaborare între instituții referitoare la trecerea frontierei Ruse-Giurgiu pentru:
- organizarea traficului în timpul reparării părții române, interacțiune și comunicare în situații de criză în condiții normale și extreme meteo /Directorul executiv al Asociației a fost desemnat de partea bulgară ca persoană de contact în situații de urgență/
- poziția exprimată în scrisorile către autoritățile și instituțiile responsabile trebuie pentru necesitatea prevederii unui al doilea pod la frontiera Ruse-Giurgiu
- contribuția și participarea activă la pregătirea și celebrarea a 60 de ani de la construirea Podului peste Dunăre / 20 iunie 2014





Асоциация Еврорегион Данубиус Русе - Гюргево

град Русе, пл. Свобода № 6, ет. 6, стан 610, тел./факс 082/820 094
E-mail: euroregion_danubius@abv.bg; ranka1@abv.bg

ДО
ГОСПОДИН ВИКТОР ПОНТА
МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА РЕПУБЛИКА РУМЪНИЯ

ДО
ГОСПОДИН ПЛАМЕН ОРЕШАРСКИ
МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ОТКРИТО ПИСМО

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

На 20 юни 2014г. се навършват 60 години от построяването на Дунав мост в района на гр. Гюргево (Румъния) и гр. Русе (България). До скоро той беше най-голямото транспортно надводно съоръжение по долното течение на река Дунав.

След приемането на Румъния и България в Европейския съюз трафикът по него се засили, увеличиха се търговските връзки, културните и обикновените човешки контакти между румънците и българите. Мостът има стратегическо значение, като важна и неотделима част от общоевропейския транспортен коридор № 9, свързващ Балтийско със Средиземно море.

Следствие на тежкия шосеен и ж.п. трафик през годините Дунав мост е претърпял сериозни увреждания. През зимния сезон и по време на летните отпуски от двете му страни се образуват големи, километрични колони и струпвания на тежки камиони, автобуси и леки коли. Единствените две тесни пътни ленти по Моста в посока Румъния и България не отговарят на европейските стандарти и се оказват твърде недостатъчни за нараствалия товарен и пътнически поток.

Асоциация "Еврорегион за българо-румънско тричленуват регионалните институции, неправителствени културни и образователни

Водени от разбирането, че бъдещето на Румъния и България е определено за напред в рамките на Европейския съюз, както и от желанието да направим необходимото за просперитета на нашия общ Еврорегион и нашите две държави, се обръщаме към Вас, като декларираме абсолютната необходимост от извършването на основен ремонт на Дунав мост и настояваме за неговото разширяване с още две платна или построяването на втори мост между Русе и Гюргево.

Убедени сме, че инвестираните средства в ремонтно-строителни дейности на Дунав мост няма да бъдат загубени и те ще имат огромен ефект за развитието на нашите съседски и приятелски държави.

За Общото събрание на Асоциация "Еврорегион Данубиус":

Василе МУСТЪЦЯ

Председател на
Асоциация Еврорегион Данубиус
и на Окръжен Съвет Гюргево

Венцислав КАЧЕВ

Зам.-председател на
Асоциация Еврорегион Данубиус
и Областен управител на Област Русе

Лили ГАНЧЕВА
Изпълнителен директор
на Асоциация Еврорегион Данубиус

Русе, 18 юни 2014



Asociația Euroregiunea Danubius Giurgiu - Ruse

Ruse, pl. "Svoboda" №6, et. VI, cam. 610; tel./fax: ++359 82 820 094
E-mail: euroregion_danubius@abv.bg; ranka1@abv.bg

СЪБРЕ:
DOMNUL VICTOR PONTA,
PRIM-MINISTRU AL
ROMÂNIEI

СЪБРЕ:
DOMNUL PLAMEN ORESARSKI,
PRIM-MINISTRU AL
REPUBLICII BULGARIA

SCRISOARE DESCHISĂ

Stimate Domnule Prim-Ministru VICTOR PONTA,

Stimate Domnule Prim-Ministru PLAMEN ORESARSKI,

La 20 iunie 2014 se împlinesc 60 de ani de la construirea Podului peste Dunăre lângă Giurgiu (România) și Ruse (Bulgaria).

Podul are o importanță strategică ca parte importantă și integrantă a coridorului de transport pan-european № 9, care leagă Marea Baltică cu Marea Mediterană și până de curând a reprezentat cea mai mare facilitate de transport de suprafață din regiunea Dunărea de Jos.

În urma aderării României și Bulgariei la Uniunea Europeană, traficul pe Podul Prieteniei s-a intensificat, s-au extins și legăturile contactele umane între românii și bulgarii obișnuți.

Din cauza solicitărilor dinamice produse de circulația inclusiv a celor de mare tonaj, precum și a traficului timp degradări grave. În timpul iernii și în timpul vacanțelor se formează coloane mari de TIR-uri, cai autoturisme. Singurele două benzi înguste de pe podul îndeplinesc standardele europene și s-a dovedit că sur pentru transportul de marfă și fluxul de pasageri care a

Asociația "Euroregiunea Danubius" este o organizație n română unică la nivelul graniței comune, înființată în reprezentată de sprijinirea și intermedierea transfrontalieră, asociație în care membrii sunt re regionale de stat, instituții locale, ONG-uri, reprezent instituțiilor culturale și de învățământ din Județul Giurgiu

Motivați de înțelegerea că viitorul României și Bulgariei este cu siguranță legat de apartenența la Uniunea Europeană și, totodată, din dorința de a face ceea ce este necesar pentru prosperitatea Euroregiunii noastre comune și a celor două țări, ne adresăm domnilor voastre, declarând necesitatea absolută de reabilitare a Podului peste Dunăre și propunem extinderea/largirea/ acestuia cu încă două benzi sau construirea unui al doilea pod între Giurgiu și Ruse.

Noi suntem conștienți că fondurile investite în reparația și consolidarea Podului Dunării nu vor fi pierdute și vor avea un efect pozitiv asupra dezvoltării țărilor noastre vecine și prietene.

Semnează pentru ADUNAREA GENERALĂ A ASOCIAȚIEI "EUROREGIUNEA DANUBIUS":

Vasile MUSTĂȚEA

Președinte al Consiliului Județean Giurgiu
și al Asociației Euroregiunea Danubius

Ventsislav KALCEV

Prefect al Districtului Ruse
și vice președinte al
Asociației Euroregiunea Danubius

Lili Ganceva
Director executiv
al Asociației Euroregiunea Danubius

Giurgiu, 18 iunie 2014

- pentru organizarea Intalniri Comune bulgaro-române; o legătură mobilă pentru schimbul de date oficiale, schimbul și traducerea documentelor, asigurarea participării funcționarilor în zonele cu riscuri, luarea deciziilor comune privind îndepărtarea zăpezii de pe Podul Prieteniei, inclusiv infrastructura de transport adiacentă și asigurarea unui trafic normal; acumularea de TIR-uri, accidente și dificultăți de trafic, numărul camioanelor grele și al autobuzelor blocate pe pod, pentru îndepărtarea camioanelor grele TIR-urilor accidentate;
- pentru elaborarea și semnarea Protocolului comun privind interacțiunea și comunicarea în situații de criză în sezonul de iarnă 2017-2018, în condiții meteorologice normale și extraordinare. / **Directorul executiv al Asociației a fost desemnat ca persoană de contact din partea bulgară pentru situații de urgență și accidente.**

ROMÂNIA REPUBLICA BULGARIA

Instituția Prefectului - Județul Giurgiu Nr. 08-00-11 06.11.2018.

Prefectura Ruse Nr. 08-00-11 06.11.2018.

ПРОТОКОЛ ЗА СЪТРУДИЧЕСТВО МЕЖДУ ПРЕФЕКТУРА ГЮРГЕВО РУМЪНИЯ И ОБЛАСТНА АДМИНИСТРАЦИЯ РУСЕ БЪЛГАРИЯ

Префектът на Окръг ГЮРГЕВО, Румъния и Областният управител на Област РУСЕ, България, наричани по-долу: СТРАНИ, изразяват чрез този документ намерение да си сътрудничат с оглед координиране на действия, насочени: целенасочен автомобилен трафик по Моста на дружба, в нормални и неблагоприятни климатични условия, специфични за зимния сезон 2018-2019.

В тази връзка Страните са съгласни да действат: както следва:

1. При нормални метеорологични условия, но с проблеми в трафика, се информират Командните центрове в префектурите, чрез посредничеството на Съвместния Румъно-Български Контактен Център.

Префектът на окръг Гюргево определя следното лице за контакт:

Констанца Станкуна - началник отдел в Префектурата на Окръг Гюргево
Телефон: 0040246 214 288
GSM: 0040 723394818; 0040756714081;

Областният управител на Област Русе определя следните лица за контакт:

Лили Ганчева - изпълнителен директор на Асоциация Еврорегион Данаблус
Телефон: 00359 82 820 094; GSM: 00359 887 140 558
e-mail: euroregion_danabulus@abv.bg

В случай на неблагоприятни метеорологични условия (снего, поледица) компетентните власти на двете страни имат задължението да извършат снегопочистване на рамките - кравеи/слезане на Моста на Дружбата, за да се избегне блокиране на трафика.

3. Съгласно горещият румъно-български протокол, подписан на ниво Министърства на транспорта през зимния период 2018-2019 г. румънска страна осигурява снегопочистването по цялата дължина на моста над река Днава. В случаите, когато румънска страна срещне трудности в тази дейност, генериращи ситуации на неотложност, тя може незабавно да поиска помощ от българска страна.

Настоящият Протокол не представлява договор по смисъла на международното публично право.

Настоящият Протокол влиза в сила след подписването му от двете Страни.

Подписан в Гюргево, в два оригинални екземпляра, съответно на румънски и на български език, като и двата текста имат еднаква сила.

Префект на Окръг Гюргево Областният управител на Област Русе

Адриана ПУЦАРУ Галин ГРИГОРОВ

ROMÂNIA REPUBLICA BULGARIA

Instituția Prefectului - Județul Giurgiu Nr. 08-00-11 06.11.2018.

Prefectura Ruse Nr. 08-00-11 06.11.2018.

PROTOCOL DE COOPERARE DINTRE INSTITUȚIA PREFECTULUI - JUDEȚUL GIURGIU DIN ROMÂNIA ȘI PREFECTURA REGIUNII RUSE DIN BULGARIA

Prefectul Județului GIURGIU din România și prefectul Regiunii RUSE din Bulgaria, numiți în continuare PĂRȚI, își exprimă prin acest document intențiile de a coopera, în vederea coordonării acțiunilor privind traficul auto peste Podul Prieteniei, în condiții meteo normale și nefavorabile, specific sezonului rece 2018-2019.

În acest sens, Părțile sunt de acord să acționeze astfel:

1. În condiții meteo normale, dar cu problem în fluidizarea traficului, sunt informate Centrele de comandă din Prefecturi prin intermediul Centrului Comun de Contact Româno-Bulgar.

Prefectul Județului Giurgiu a desemnat persoana de contact:

Constanța Stăncuță - șef serviciu Instituția Prefectului Județului Giurgiu - Telefon fix: 0040246214288
GSM: 0040723394818; 0040756714081;

Prezentul Protocol de cooperare nu constituie un tratat, în înțelesul dreptului internațional public.

Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării acestuia de către cele două părți.

Semnat la Giurgiu, în două exemplare originale, fiecare în limba română și bulgară, ambele texte fiind legal autentice.

Prefectul Județului Giurgiu Prefectul Regiunii Ruse

Adriana PUȚĂRU Galin GRIGOROV



MOMENTE DE INTALNIRI DE LUCRU



MOMENTE DE INTALNIRI DE LUCRU



II. Sprijinirea și asistența acordate autorităților centrale și locale în implementarea Convenției-cadru european pentru cooperare transfrontalieră între colectivitățile și autoritățile teritoriale pentru căutare de soluții la problemele transfrontaliere comune de pe ambele părți ale graniței

- Realizarea de contacte personale și de cooperare între Prefectul Districtului Ruse și Presedintele Consiliului Județean Giurgiu, primarii din districtul Ruse și Județul Giurgiu și alți reprezentanți ai administrațiilor locale; pregătirea și semnarea protocoale între Prefectura Ruse și Consiliul Județean Giurgiu, de asemenea întâlniri la schimbări în conducerea instituțiilor și agențiilor



Sprijinirea și participare la organizarea și desfășurarea unei întâlniri între Nikolay Nankov, Ministrul Dezvoltării Regionale și Lucrărilor Publice și Paul Stănescu, Viceprim-ministru și Ministrul Dezvoltării Regionale din România, care a avut loc în administrația regională din Ruse;



МОМЕНТИ ОТ СЪБИТИЯ



- Intâlniri cu președintele Klaus Iohannis, cu Secretarul de stat dr. Raed Arafat, fondator al Serviciilor de urgență în România SMURD, Excelenta Sa Ion Galea, Ambasadorul României în Bulgaria



МОМЕНТИ ОТ СЪБИТИЯ



•Sprijinirea și participare la organizarea și desfășurarea unei serii de întâlniri inițiate de către prefectii ai Districtului Ruse și Județul Giurgiu, cu instituțiile responsabile privind măsurile de eradicare a focarelor, prevenirea apariției și răspândirii bolii pestei porcine africane. Introducerea unor controale mai stricte asupra persoanelor și mărfurilor care trec prin punctul de control Ruse-Giurgiu;

•Sprijinirea și participare la organizarea și desfășurarea unei întâlniri de lucru între Agenția Regională pentru Siguranța Alimentară din Ruse și Agenția Veterinară pentru Siguranța Alimentară Giurgiu privind: problemele cu exportul ilegal de animale vii prin punctul de trecere a frontierei Ruse-Giurgiu; riscul de pestă porcină africană; un focar de anemie a calului; identificarea acțiunilor comune în cazul încălcărilor și pericolelor constatate, interacțiunea cu instituțiile conexe;

• Sprijinirea zilnică pentru furnizarea de informații privind regiunea noastră transfrontalieră - sprijinirea și implementarea logisticii cu persoanele și instituțiile relevante privind implementarea proiectelor în derulare; reprezentanți ai autorităților locale, instituții, municipalități înfrățite, oameni de afaceri implicați în implementarea activității lor actuale; informații actuale privind schimbările în guvernarea politică - cabinete politice, structuri locale și donatoare, publicații de presă în regiunea transfrontalieră; în legătură cu sărbătorile naționale și locale din Bulgaria și România; Ruse și Giurgiu, / 3 martie, 1 decembrie, 23 aprilie, 6 mai, 24 mai, etc;

- Pentru infratirea municipalităților și semnarea Protocoalelor de cooperare. Aceste protocoale sunt baza pentru cooperarea viitoare în dezvoltarea și punerea în aplicare a proiectelor comune transfrontaliere și a dezvoltării durabile.



•Braslen-Greaca



Tenovo-Hotarele



Marten - Kosoba



Sandrovo-Gostinu Ivanovo-Sabareni



Ivanovo-Sabareni-Bucsani



Byala-Gradinari



Dve mogili-Adunati Copaceni



MUNICIPALITATI INFRATITE

BOROVO - GOGOSARI, VEDEA

BYALA - GRADINARI

VETOVO - GOSTINU

DVE MOGILI - ADUNATI COPACENI

IVANOVO - BUCSANI- SABARENI

PIRGOVO - MALU

SLIVO POLE - IZVOARELE - RASUCENI

BRASLEN - GREACA

TENOVO - COMANA - HOTARELE

MARTEN - COSOBA

SANDROVO - GOSTINU

ECZARH IOSIF - SCHITU

DIN ALTE DISTRICTE

MUNICIPALITATEA BELENE - CONSILIUL JUDETEAN OLT

MUNICIPALITATEA ZLATARITA, DISTRICTUL VELIKO TARNOVO-

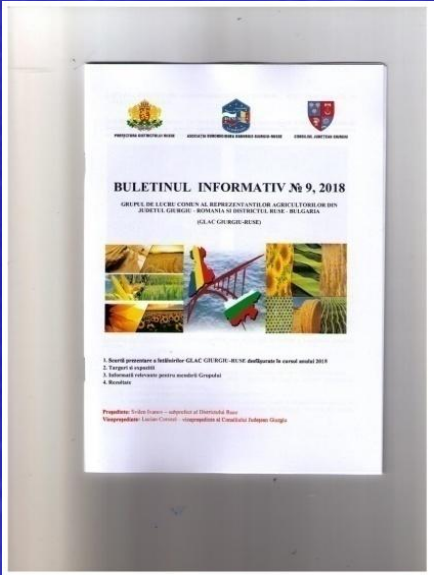
MUNICIPALITATEA GAUJENI, JUDETUL GIURGIU

III. Activitățile Asociației "Euroregiunea Danubius" care vizează dezvoltarea cooperării transfrontaliere în domeniul afacerilor

Activitatea noastră transfrontalieră de sprijinire a afacerilor de pe ambele maluri ale Podul Dunării, a primit accelerare accentuată și înlesnire mare, prin crearea după un proiect transfrontalier a Centrului de Afaceri "Danubius" din Giurgiu, realizat prin proiect al Consiliul Județean Giurgiu, finanțat de Programul FHARE-CBC, cu valoroasă asistență metodologică al Centrul de sprijinirea IMM-urilor în Ruse cu director executiv Katea Goranova.



2012 - sa fondat Grupului Local al Reprezentanților Agricultorilor din Districtul Ruse și Județul Giurgiu (GLAC Giurgiu-Ruse)



•În cadrul Comisiei sa semnat un acord de cooperare între Direcția Regională pentru Siguranța Alimentelor din Ruse și Directia sanitara veterinara si pentru siguranței alimentelor Giurgiu



DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
GIURGIU



ДИРЕКЦИЯ ЗА ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРЕН
КОНТРОЛ И ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
ГОРГЕВО

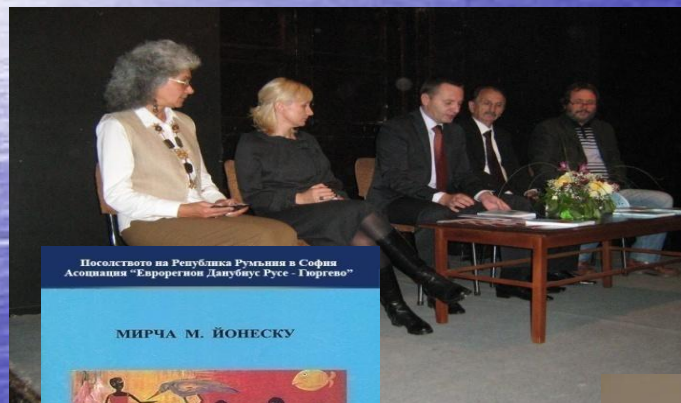




IV. Cooperarea transfrontalieră în domeniile educație, cultură, turism și activități sociale

În comun cu Ambasada Bulgariei la București am organizat o expoziție de fotografie "Dunărea- fluviul Europei" lu fotografi din Ruse - Krasimir Iskarov și Nikolai Genchev - cu ocazia Ziua Națională a Bulgariei - 3 martie/ Exelenta Sa Alexandar Filipov - ambasadorul Bulgariei in Romania

- Impreuna cu Ambasada României din Sofia am organizat expoziția "Dunărea - fluviul Europei" lu fotografi din Ruse - Krasimir Iskarov și Nikolai Genchev si prezentare a cărții dramaturgul român - directorul de Teatru Giurgiu Mircea M.Ionescu "Nu mor pescarusii cand vor porcii mistreti ", dedicat zilei Naționale a României - 1 Decembrie, la Biblioteca Municipală Sofia/ Exelenta Sa Anton Pacuretu - ambasadorul Romaniei in Bulgaria



Посолството на Република Румъния в София
Асоциация "Евротригони Дунавбас Русе - Гюргево"

МИРЧА М. ИОНЕСКУ



Не умираат чайките когато
искат свинете глигани

ИЗДАТЕЛСТВО ЗА СПОРТ
КУЛТУРА И ТУРИЗМ
2012

Въз основа на представяне на книгата с песни
на румънския драматург Мирча М. Ионеску
"Не умираат чайките когато искат свинете глигани"
на 26.11.2012 г. от 18:30 ч. в Столична библиотека.
Представянето е посветено на Националния празник на
Румъния - 1 декември.
Съорганизатор: Столична библиотека



Посолство на Република Румъния в София
Асоциация "Евротригони Дунавбас Русе - Гюргево"



на русенските фотографи
Николай Генчев и Красимир Искров
в Столична библиотека, на 26.11.2012 г. от 18:30 ч. и от 18:30 ч.
представяне на книгата с песни
на румънския драматург Мирча М. Ионеску
Съорганизатор - Столична библиотека



- Expozitie de ex-libris din fondului Bibliotecii Ruse, dedicata 24 mai - Ziua culturii bulgare la Muzeul de Istorie din București

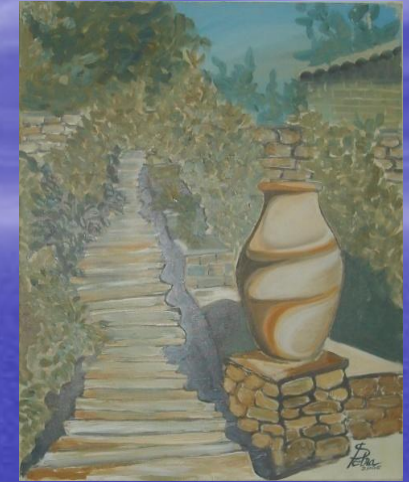
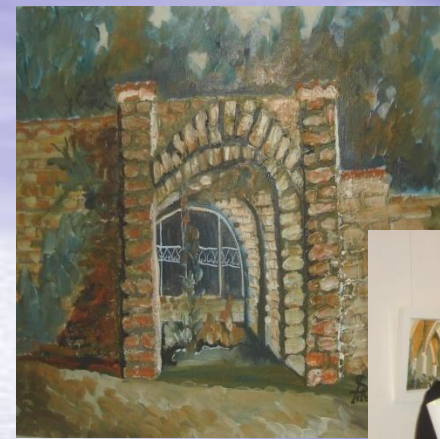
. Exelenta Sa Valentin Radomirski-ambasadorul Bulgariei in Romania



•Zilelor Culturii Române în Ruse - expoziția «Regina Maria - istorie și destin » cu ocazia de 75 de ani de moartea ei.та й. In comun cu Muzeul Național «Palatul Cotroceni» București



• **Expoziție la Biblioteca Metropolitană din Sofia - Petra Serbanescu, pictorita din Giurgiu. Inaugurata de catre Excelenta Sa domnul Michail Rosianu - Ambasadorul România în Bulgaria**



• **Expoziție în București arhitecți din Ruse**



AGENȚIA DE ARHITECTURA
Nedelchev & son

ORLIN N. NEDELCHEV
 arhitect
 0040 - 020 860 0000
 BUCUREȘTI • PLOIEȘTI
 str. T. Neculceviș 16, etaj 14
 tel. + 359 020 229 132
 email: orlin_nedelchev@com.net

EXPOZIȚIA PERSONALĂ DE ARHITECTURA
1991-2005
ZECE ANI MAI TÎRZIU
/DE DATA CREĂRI/
 18 martie - 10 aprilie 2003
 MUSEUL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI /PALATUL ȘUȚU/
 CU AJUTĂRUL:
 MUSEUL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
 UNIUNEA ARHITECTILOR BULGARE

• URBANISM • ARHITECTURA • DESIGN • SCENOGRAFIA •



Cu ocazia 22 septembrie- Ziua Independenței a Bulgariei împreună cu Muzeul Regional de Istorie din Ruse, Muzeul Județean Giurgiu și Casa de cultură „Ion Vinea”- Giurgiu am organizat o expoziție intitulată "Recunoașterii artistice a doi artiști români" - Petra Sherbanescu - Tinase și Mihai Nekita Burkulchez. Expoziție, sub patronajul Prefectul Districtului Ruse, Galin Grigorov;



Inițierea și sprijinirea pentru semnarea unui Acord de cooperare al Muzeului Regional de Istorie Ruse cu Muzeul Județean „Teohari Antonescu”-Giurgiu pentru realizarea cooperării culturale transfrontaliere pe de o parte și realizarea unor activități comune de promovare a siturilor de patrimoniu din România și Bulgaria;

Organizarea și realizarea inițiativelor comune cu Muzeului Regional de Istorie Ruse și Muzeul Județean „Teohari Antonescu”-Giurgiu, după semnarea Acordului - expoziții de 1 Martie - Martisoara și Primăvară, 8 Martie a Femeilor;

Инициране и съдействие за подписване на **Споразумение за сътрудничество на** Регионален исторически музей Русе с Окръжен музей „Теохари Антонеску” за осъществяване на трансгранично културно сътрудничество по между си и реализиране на съвместни дейности с цел популяризиране на обектите на наследството в Румъния и България;





Cu ocazia Zilei Naționale din România - 1 Decembrie, expoziția „Cultura”, în Giurgiu, împreună cu Arhiva de Stat Ruse și Muzeului Județean Giurgiu. Expoziția prezintă documente, fotografii, postere, cărți poștale pentru evenimente culturale din Ruse și Giurgiu. Un accent pus pe fotografii din cărțile lui Rumen CUzov „Ruse -Ilustrat retro Ghid” și „Ruse în trecut”, care toamna trecuta au fost prezentate în Biblioteca Giurgiu;









Областна администрация
Русе
Prefectura Ruse



Окръжен съвет
Гюргево
Consiliul Județean Giurgiu



ОЦКПТ
Гюргево
CJCPCT Giurgiu



Асоциация
Еврорегион Данабиус
Asociația Euroregiunea Danubius

**ФОКЛОРЕН СПЕКТАКЪЛ
ПОСВЕТЕН НА НАЦИОНАЛНИЯ ПРАЗНИК НА РУМЪНИЯ, 1 ДЕКЕМВРИ**

SPECTACOL FOLCLORIC DEDICAT ZILEI NATIONALE A ROMANIEI, 1 DECEMBRIE

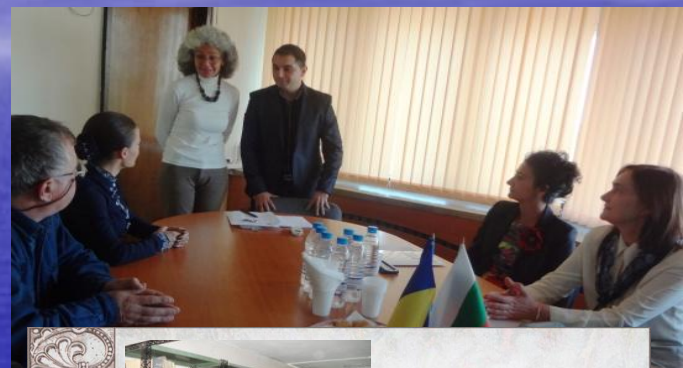
**С УЧАСТИЕТО НА
ФОКЛОРЕН АНСАМБЪЛ „ДОЙНА ДУНАРИ”-ГЮРГЕВО
CU PARTICIPAREA
ANSAMBLUL FOLCLORIC “DOINA DUNARII”- GIURGIU**



**28 ноември 2016, понеделник, 17.30 Пленарна зала, Община Русе
28 noiembrie 2016, luni, 17.30, Sala de plen, Primăria Ruse**

**ВХОД СВОБОДЕН
INTRARE LIBERA**

Întâlnire între reprezentanții structurilor Arhivelor Statului Ruse și Giurgiu, cu ocazia de 60 de ani crearea sistemului de arhive de stat bulgare prin Decretul Consiliului de Miniștri. Sa schimbat informații cu privire la organizarea, structura și funcționarea arhivelor, oportunități de colaborare - cercetare comună, conferințe și expoziții;



Откриване на Моста над река Дунав



Русенското пристанище



Откриване на Моста над река Дунав

Sprijinirea pentru pregătirea și semnarea unui Acord de cooperare între Universitatea "Angel Kanchev"-Ruse, Facultatea "Știința și Ingineria" în orașul Alexandria, parte din Universitatea "Valahia" din or. Târgoviște, România. Documentul prevede baza pentru viitoarele inițiative comune, cum ar fi organizarea de conferințe, schimburi de idei în domeniul academic și de cercetare, schimb de publicații, schimburi academice de studenți și profesori, proiecte transfrontaliere comune;



Sprijinirea pentru pregătirea și semnarea unui memorandum de cooperare între Academia Română de Științe - Institutul de biodiversitate -Bucuresti cu Prefectura Ruse, Universitatea "Angel Kanchev" - Ruse, Institutul de metale, echipamente si tehnologii „Acad. Angel Balevski" cu centru de hidrodinamica , Camera bilaterală de Comerț România-Bulgaria, Euroregiunea Danubius și Centrul universitar regional al ABS - Ruse;



V. Proiecte- Cel mai important rezultat realizat de-a lungul celor 17 ani al activității noastre, sunt proiectele de cooperare transfrontalieră câștigate și implementate cu succes, sau care sunt încă în implementare, proiectele europene realizate în cadrul Programului Phare - CBC și Cooperare Transfrontalieră România-Bulgaria 2007-2013 și în curent INTERREG V-A Romania Bulgaria 2014-2020.

• **Rolul Euroregiunii Danubius** pentru proiecte este acela de a oferi ajutor gratuit și asistență specifică în caz de probleme și de a oferi logistică membrilor din districtul Ruse și județul Giurgiu.

Întreaga activitate de documentare și decizie asupra fezabilității unor proiecte, afaceri / comunicarea, pregătirea documentelor etc / se realizează cu medierea Asociației, o activitate care se încheie la finalizarea lor.

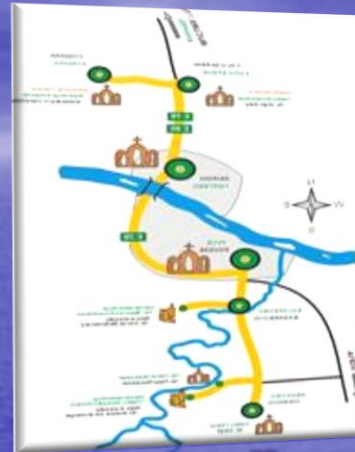
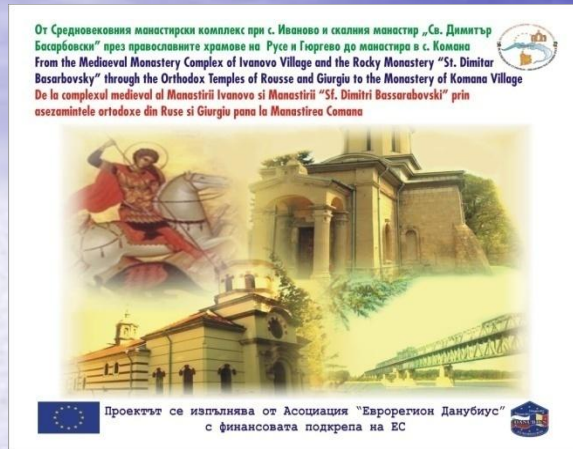
Au fost realizate 22 de proiecte de peste 30 de milioane de euro - cel mai mult în granița noastră bulgară-română comună pentru perioada de programare anterioară 2007-2014.

• Pe Programul INTERREG V-A 2014-2020 Romania - Bulgaria pregătite și depuse 16 proiecte.

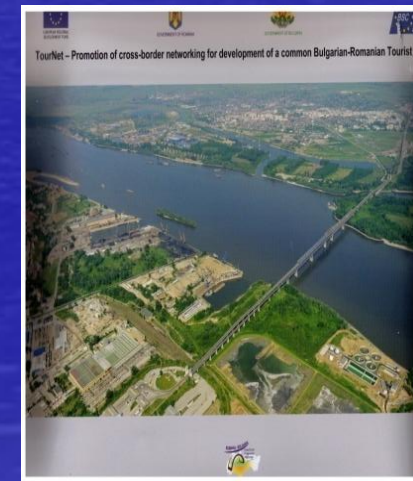
• **Beneficiari:** Prefectura Ruse, Consiliul Județean Giurgiu, municipalități, Universitatea "A.Kanchev", Bisnescentru, AN "Drumuri", Direcția "Siguranța împotriva incendiilor și de protecție a populației" - Ruse, Parcul național "Rusenski Lom" și altele.



• proiectul “De la complexul medieval al manastirii Ivanovo si Makastirii “Sf.Dimitri Bassarabovski” prin asezamintele ortodoxe din Ruse si Giurgiu pana la Manastirea Comana, finantat pe Programul FARE CBC Bulgaria - Romania, 2004, realizat de catre Euroregiunea Danubius si Consiliul Judetean Giurgiu. In valoare de 28 530 euro



• proiectul “TourNet - Promovarea rețelelor transfrontaliere comune de dezvoltare a produselor turistice bulgaro-române” finanțat în cadrul programului CBC România - Bulgaria 2007 - 2013. Beneficiarul acestui proiect a fost Centrul de afaceri Ruse in parteneriat cu Asociatia Euroregiunea Danubius



- proiectul "EOCES - îmbunătățirea capacității operaționale și tehnice pentru a răspunde la situații de urgență în regiunea de frontieră Giurgiu-Ruse" cu parteneri Direcția de Protecție Civilă și Securitate la Incendii - Ruse și Consiliul Județean Giurgiu. Proiectul a fost implementat în cadrul Programului CBC România-Bulgaria (2007-2013).



- proiectul "ROAD- Reabilitarea infrastructurii de acces pentru dezvoltarea cooperării transfrontaliere în regiunea Giurgiu-Ruse ". Parteneri - Consiliul Județean Giurgiu și municipiul Slivo Pole, districtul Ruse. Finanțat în cadrul programului CBC România - Bulgaria 2007 - 2013 în valoare de 7,561,489.46 евро.



• proiectul "Eco-Biz - Operatiuni ecologice transfrontaliere pentru o zona integrată de afaceri" - partener lider- Consiliul Județean Giurgiu, Parteneri - Centrul de afaceri - Ruse, Universitatea din Ruse, Institutul national de cercetare-dezvoltare Agricolă Fundulea - Călărași și Institutul național de textile și pielărie - București; In valoare de 1.44 mln. euro



• proiectul "Ecoturism: o perspectivă de dezvoltare a două municipalități mici" cu partenerii Comuna Vetovo și comuna Gostinu.



- proiectul "JAMES" - acțiuni comune pentru gestionarea situațiilor de urgență în caz de evenimente hidrometeorologice și poluării accidentale a apei", cu parteneri Consiliul Județean Giurgiu și Direcția de Protecție Civilă și Securitate la Incendii - Ruse. Proiectul a fost implementat în cadrul Programului CBC România-Bulgaria (2007-2013).

- proiectul "GIS - Managementul de drumuri în regiunea de frontieră Giurgiu - Ruse - o strategie de succes" cu partenerii Prefectura Ruse, Consiliul Județean Giurgiu și Universitatea din Ruse „Anghel Kancev”. Asociația a acordat sprijin pentru rezolvarea unor probleme legate de infochioscul din punctul de frontiera Ruse - Giurgiu (sistem de informații administrative de vizualizare și monitorizare a traficului de-a lungul drumului București-Adunații Copăcenii -Giurgiu-Ruse-Biala) și montarea de indicatoare rutiere, realizate în cadrul Programului CBC Romania - Bulgaria (2007-2013).



In cadrul primului apel de proiecte din cadrul Programului Interreg V-A Romania-Bulgaria 2014-2020 - sesiunea hard, avand ca termen-limita data de 30.09.2015, Consiliul Judetean Giurgiu a pregatit si depus ca beneficiar lider sau beneficiar (partener) impreuna cu partenerii sai din districtul Ruse urmatoarele proiecte:

Axa prioritară 1 : O regiune bine conectată

- 1.Imbunătățirea conectivității între Județul Giurgiu și Municipality Slivo Pole (Improving connectivity between Giurgiu County and Slivo pole), Acronim: ICB
2. Investiții pentru o regiune conectată (Investments for a connected region), Acronim: ICR
3. Accesibilitate catre TEN T în regiunea transfrontalieră Giurgiu-Ruse (Accessibility to TEN-T in Giurgiu-Ruse cross-border region), Acronim: ACBR, Consiliul judetean Giurgiu, municipiului Byala
- 4.Construirea unei estacade deasupra punctului de control Podul Dunării: un punct de trecere între rețeaua de transport a regiunii de graniță Ruse-Giurgiu și rețeaua TEN-T în Europa (Building an overhead road to the checkpoint Danube Bridge: a crossing point between the transport network of the border region Ruse-Giurgiu and TEN-T network in Europe), Acronim : BODS

Axa prioritară 2 : O regiune verde

- 1.Infrastructura de turism si management sustenabil al mostenirii culturale in regiunea transfrontaliera Giurgiu-Ruse (Tourism infrastructure and sustainable management of cultural heritage in Giurgiu-Ruse CBC Region), Acronim: TOURISM, comuna Tenovo

Proiecte

Proiectului „Program avansat transfrontalier de instruire pentru administrația Județului Giurgiu și Districtului Ruse” (Cross-border advanced training programme for Giurgiu County and Ruse District Administrations), cu numărul de înregistrare a proiectului: 16.5.2.010, codul e-MS: ROBG-136; **parteneri**: Consiliul județean Giurgiu, Prefectura Ruse, comuna Tenovo;



Proiecte

„Investiții pentru o regiune sigură: județul Giurgiu și județul Ruse (ISR), finantat prin Programului de Cooperare Transfrontalieră România - Bulgaria INTERREG A V-8 2014-2020, e-MS код ROBG-135, **parteneri:** Consiliul Județean Giurgiu, Direcția regională „Siguranța împotriva incendiilor și de protecție a populației”;



Proiecte

„GRADE – Sistem comun de prevenire și gestionare a riscurilor pentru Gadidenri - Malu - Byala pentru o regiune transfrontalieră sigură și bine dezvoltată”, finantat prin Programului de Cooperare Transfrontalieră România - Bulgaria INTERREG A V-8 2014-2020, parteneri ; comunele Byalla, Gradinari, Malu;



Proiecte

"Parteneriatul transfrontalier dintre Tsenovo-Hortarel și Griaca împotriva riscurilor naturale";



„ Investirea în siguranța rutieră și îmbunătățirea conectivității Municipiului Ruse și Județului Giurgiu cu rețeaua de transport TEN-T”, finantat prin Programul de Cooperare Transfrontalieră România - Bulgaria INTERREG A V-8 2014-2020; parteneri: Consiliul Judetean Giurgiu, Primaria Ruse;



Proiecte

„Patrimoniul creștin în coridorul cultural Ruse-Giurgiu", finanțat prin Programul de Cooperare Transfrontalieră INTERREG V-A România-Bulgaria 2014-2020. **Beneficiari:** - Mitropolia Ruse, comuna Vedea, județul Giurgiu, Biserica St. Georgi, Giurgiu; Proiectul prevede consolidarea și restaurarea bisericilor Sf. Gheorghe și Sf. Petka din Ruse;



.Asociatia „Euroregiunea Danubius” a devenit subiect de studiu în doctorand al italian Gianfranco Brusaporchi. Doctorand în programul internațional „Managementul managementul diversității și” învață un program de doctorat comun între Universitatea Catolică din Leuven (Belgia) și Noua Universitate Bulgară din Sofia. Se analizează regiunile transfrontaliere în Balcani, pentru a determina cel mai bun model de cooperare transfrontalieră în fosta „butoiul cu pulbere” al Europei

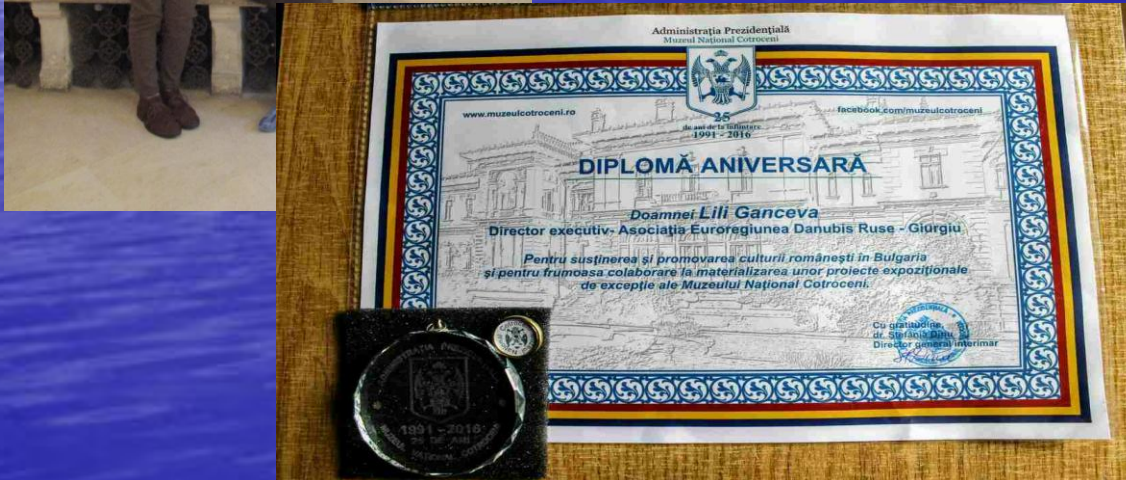


•In lucrarea de doctorat „Euroregiunea Ruse-Giurgiu ca o condiție prealabilă pentru dezvoltarea axei economice de la Carpaților pana la Stara planina” lu asistentul principal dr. Martin Viktorov Doykov - Universitatea Veliko Tarnovo

- de Titus Corlătean - Ministrul de Interne al României



- de Administrația Prezidențială Națională Muzeul Național Cotroceni în România



- de Asociația jurnaliștilor și scriitorilor români din industria turismului premiu pentru sprijinirea proiectelor transfrontaliere și pentru Ghidul turistic dedicat turistilor bulgari: "București - aproape și necunoscut " si primirea de membru al Asociației.



Ivan Patzaichin campion olimpic de caiac-canoe-general de brigadă (cu o stea), în rezervă

Prefectul districtului Ruse, **Stefco Burdzhiev** a primit premiul pentru contribuția remarcabilă la cooperarea transfrontalieră între Bulgaria și România



ISBN 978-954-579-998-3



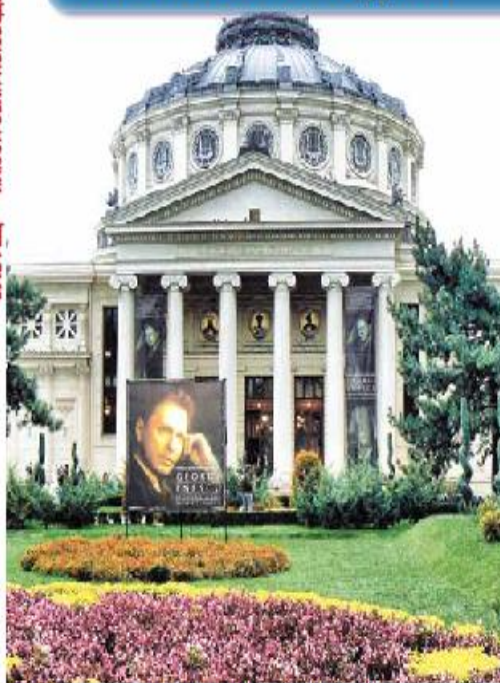
БУКУРЕЩ

БЛИЗЪК И НЕПОЗНАТ

ИЛЮСТРОВАН ПЪТЕВОДИТЕЛ



БУКУРЕЩ ИЛЮСТРОВАН ПЪТЕВОДИТЕЛ



С ГРАДСКИ МАРШРУТИ
ИЛЮСТРИРАН СЪС 127 ФОТОГРАФИИ

издателство
СЛАВЕНА





Ionel Ionita - Director al Muzeului de Istorie din București



Prezentarea cărții la
Muzeul de Istorie din București -
recenzent prof. Elena Siupiur



Lili GANCEVA - Ruse (Bulgaria), membră a AJTR

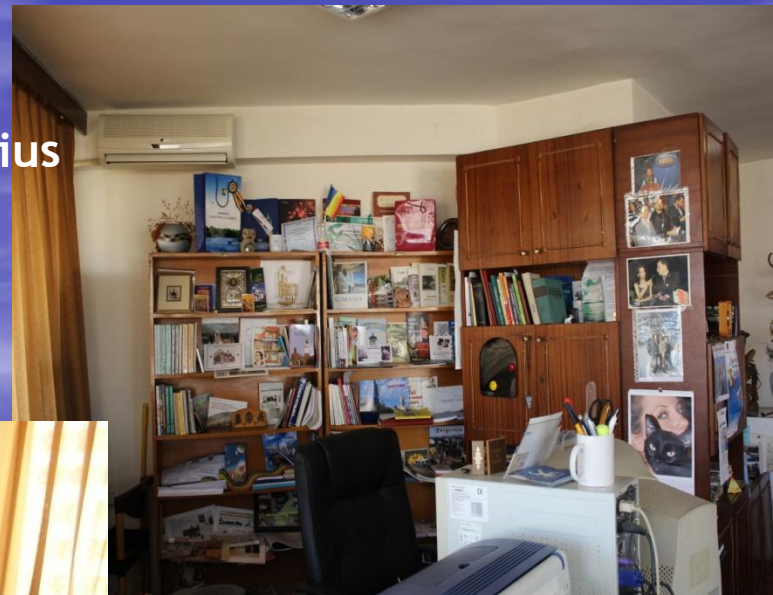
Orașul bulgar Ruse, atât de aproape și atât de puțin cunoscut...

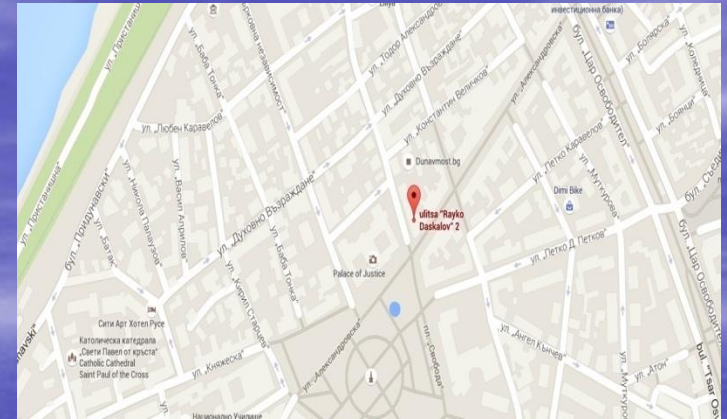
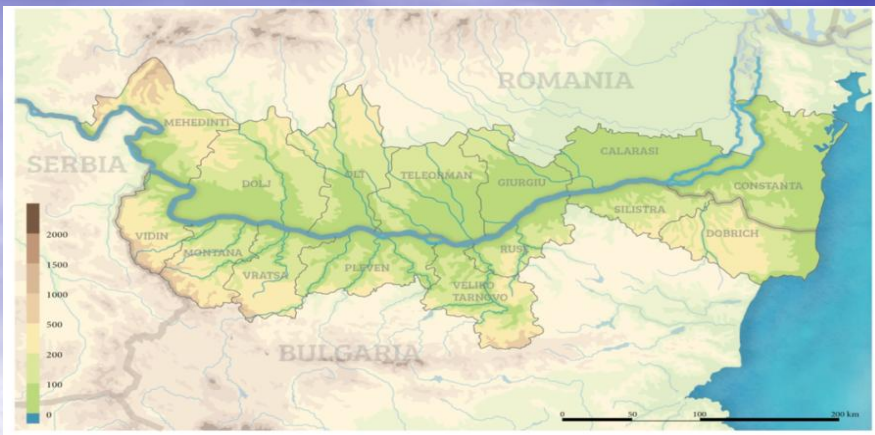


Publicații în presa bulgară și română



Biroul Euroregiunii Danubius





**Biroul Regional pentru Cooperare
Transfrontaliera Calarasi pentru Granita
Romania-Bulgaria
Zona Chiciu, parte din cladirea principala a
imobilului reprezentand sediul Serviciului
Public Transport Fluvial de Marfuri si
Calatori la P.C.T.F Calarasi(Romania)-
Silistra (Bulgaria), jud.Calarasi
Tel. 0242.313.091
Fax. 0242.313.092
Program:
Luni – Joi orele 8:00 – 17:00
Vineri 8:00 – 14:00**

**Клон на РОТГС в Русе/
България
- ул. Райко Даскалов №2,**

**Biroul la Ruse/Bulgaria
Str. Raico Dascalov, №2,**

КОНТАКТИ/CONTACT

RUSE DISTRICT ADMINISTRATION

ADDRESS: BULGARIA, RUSE, SVOBODA SQUARE, NO.6

00359 82 820 094, 359 887 140 558

tel./fax 00359 82 820 094

WEB PAGE: www.ruse.bg ; www. www.ngobg.info

E-E-MAIL: euoregiun_danubius@abv.bg

Contact : Lili Gancheva, Executive director



GIURGIU COUNTY COUNCIL

ADDRESS: ROMANIA, GIURGIU COUNTY, BUCHAREST STREET, NO.10

TELEPHONE: 0040 372 462611

WEB PAGE: www.cjgiurgiu.ro

EMAIL: partnerships.cjg@gmail.com, parteneriate@cjgiurgiu.ro

Contact : Miruna Elena Eftimiu, expert, Directorate for Interregional Cooperation, Strategies and Projects

Tel: 0040 372 46 26 26

Fax: 0040 372 46 26 65

БЛАГОДАРЯ ЗА ВНИМАНИЕТО
MULTUMESC PENTRU ATENTIE



ЛИЛИ ГАНЧЕВА
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
LILI GANCEVA
DIRECTOR EXECUTIV